

**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation  
**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation  
**Band:** 61 (1957)

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **UNIVERSITÉ DE NEUCHATEL**

## Faculté des lettres

avec

### **Séminaire de français moderne**

pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme)

### **Cours de vacances**

### **de langue et littérature françaises**

du 13 juillet au 15 août 1959

## Faculté des sciences

avec enseignement préparant aux divers types de licence au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur-chimiste, d'ingénieur-horloger, de physicien, au doctorat ès sciences ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire.

## Faculté de droit

avec

### **Section des sciences commerciales, économiques et sociales**

## Faculté de théologie protestante

Demandez toute documentation au

SECRÉTARIAT DE L'UNIVERSITÉ

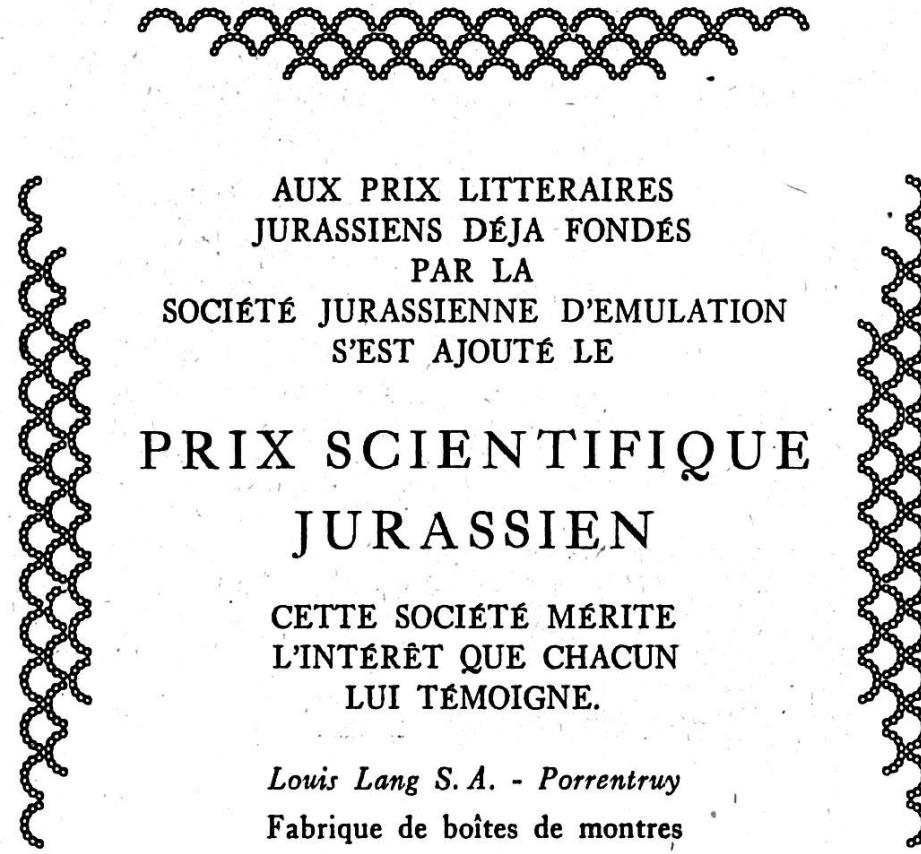
Téléphone (038) 5 38 51

— NEUCHATEL



PARISIENNES  
SUPERFILTRE

la cigarette  
la plus douce  
de l'année



AUX PRIX LITTERAIRES  
JURASSIENS DÉJA FONDÉS  
PAR LA  
SOCIÉTÉ JURASSIENNE D'EMULATION  
S'EST AJOUTÉ LE

## PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

CETTE SOCIÉTÉ MÉRITE  
L'INTÉRÊT QUE CHACUN  
LUI TÉMOIGNE.

*Louis Lang S. A. - Porrentruy*  
Fabrique de boîtes de montres

IMPRIMERIE

LE JURA

S.  
A.

LIBRAIRIE

PORRENTRUY

Editeur du Journal « LE JURA » (108<sup>e</sup> année)

Le plus ancien des journaux jurassiens

LIBRAIRIE

Publications d'art  
et d'histoire

Les meilleurs ouvrages  
de langue française

IMPRIMERIE

Editions de volumes

Tous les imprimés  
pour le commerce  
et l'industrie

EDITION SOIGNÉE

*L'échappement,  
coeur  
de la montre*



LA PLUS GRANDE  
PRODUCTION  
LA MEILLEURE  
QUALITÉ

**LES FABRIQUES D'ASSORTIMENTS  
RÉUNIES**  
LE LOCLE

SOCIÉTÉ SUISSE D'ASSURANCES  
GÉNÉRALES SUR LA VIE HUMAINE  
A ZURICH « Rentenanstalt »



La plus ancienne et la plus importante Société suisse d'assurances vie. — Société Mutuelle. Fondée en 1857.

Assurances vie — Assurances de groupes —  
Rentes viagères — Selon les conceptions les plus actuelles.

# James H. HUGENTOBLER

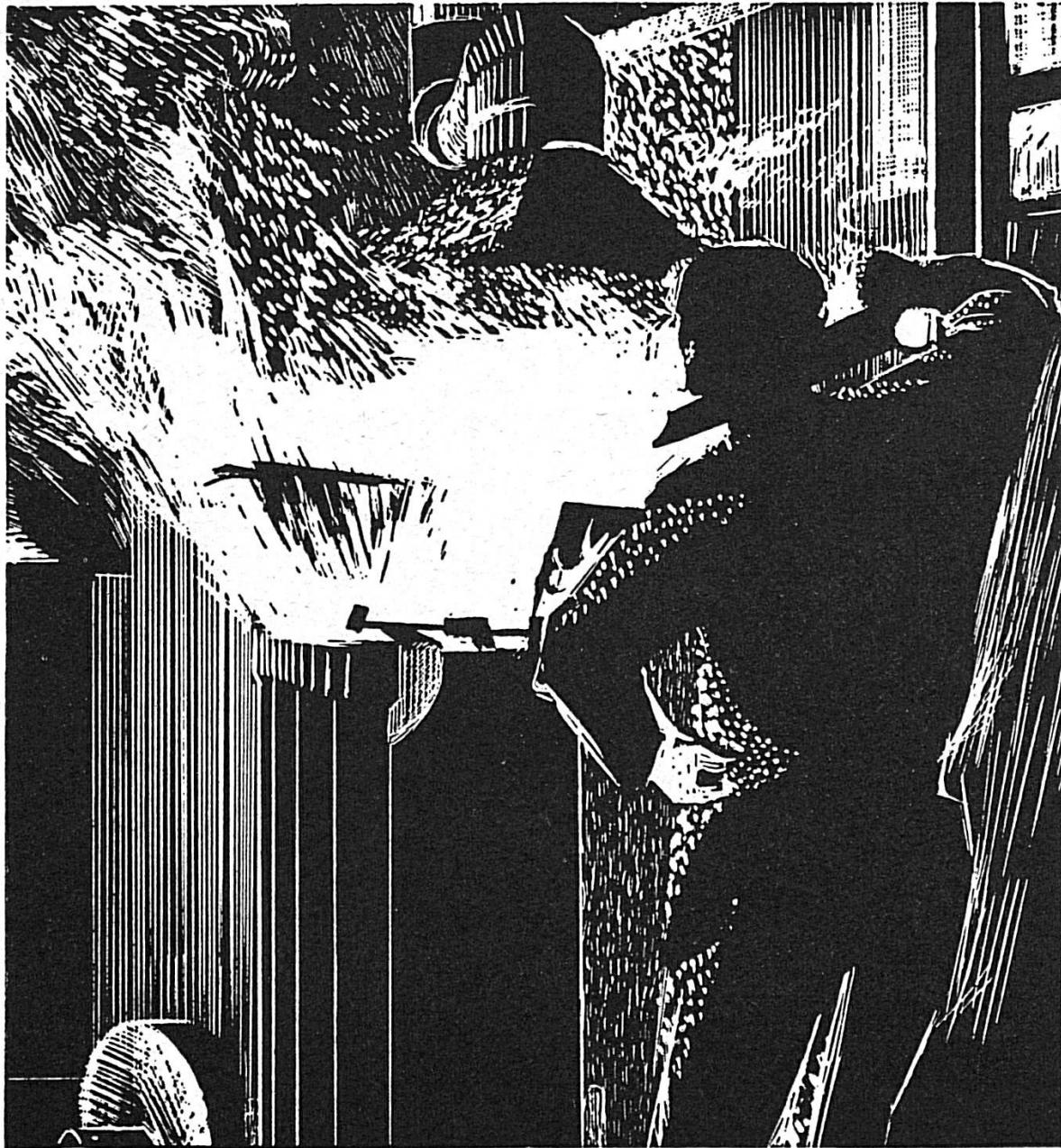
Agence générale à Bienne      Rue de la Gare 13

# LOTERIE ROMANDE

## Secrétariat cantonal:

## NEUCHATEL

Fbg du Lac 2 Tél. (038) 5 48 20  
Chèques postaux IV 2002



# FONDERIE S.A. BOILLAT

LAITONS TOMBACS  
MAILLECHORTS  
en fils, bandes, planches,  
barres de toutes dimensions  
et tous profils pour décou-  
pages, emboutissages,  
décolletages, constructions  
et décosrations.



1855 – 1955



## **Ville de Porrentruy**

### ***Ses écoles supérieures :***

ECOLE CANTONALE (Progymnase, Gymnase, Section commerciale)  
ECOLE NORMALE DES INSTITUTEURS  
ECOLE NORMALE DES MAITRESSES MÉNAGÈRES  
ECOLE SECONDAIRE DES JEUNES FILLES  
ECOLE MÉNAGÈRE D'ARRONDISSEMENT

### ***Ses institutions pour la formation professionnelle :***

ECOLE PROFESSIONNELLE POUR ARTISANS  
ATELIER D'APPRENTISSAGE POUR HORLOGERS

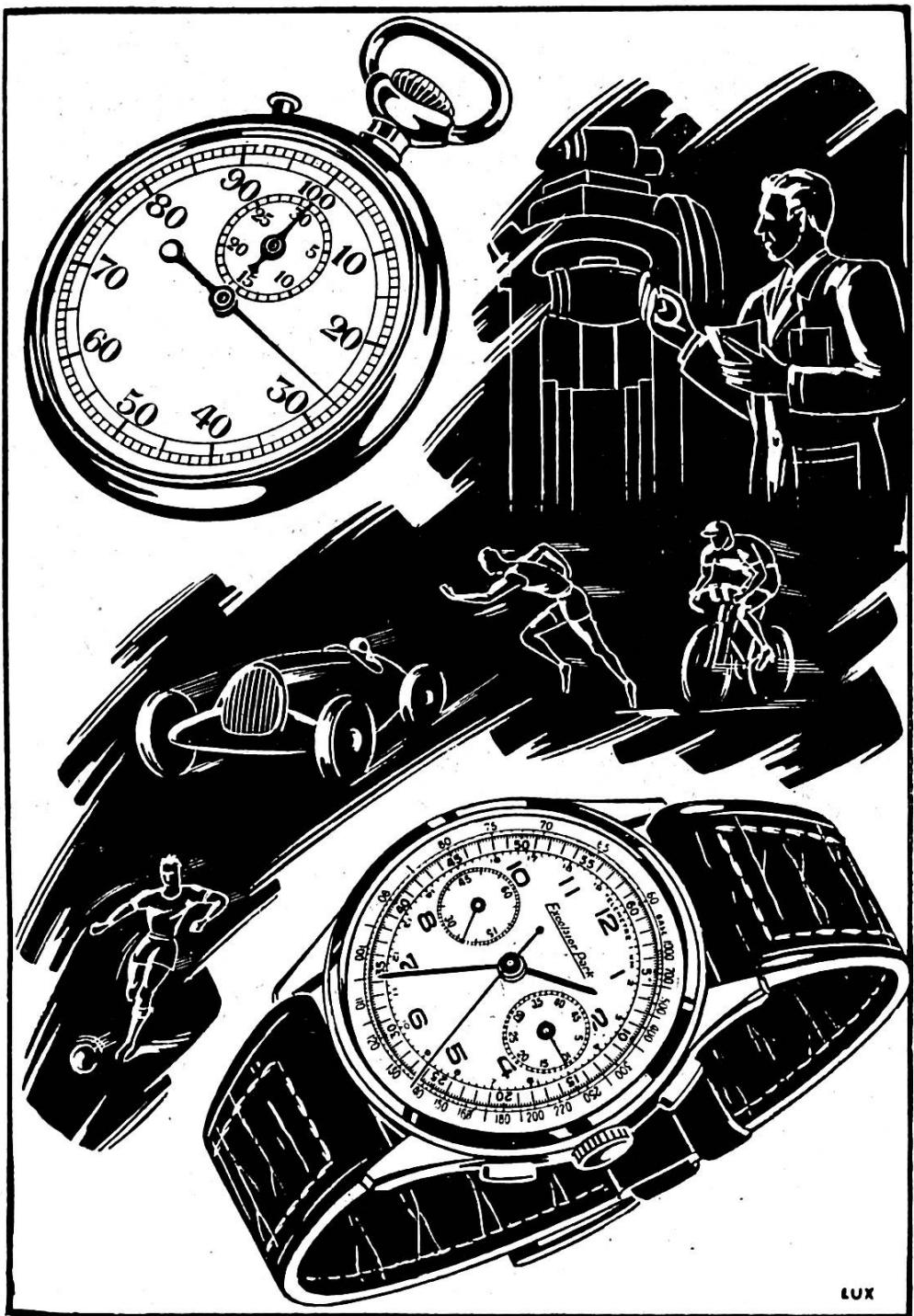
### ***Visitez ses monuments historiques :***

*Le Château et la Porte de France*  
*L'Hôtel de ville — L'Hôpital*  
*Les bâtiments scolaires*  
*La Préfecture (Hôtel de Gléresse)*  
*L'ancien Hôtel des Halles*  
*Les fontaines — L'Eglise St-Pierre*  
*La Bibliothèque et le Musée de l'Ecole cantonale.*  
*Les collections géologiques*  
*Le Jardin botanique et le Jardin alpestre*  
*Le Parc Bellevue*

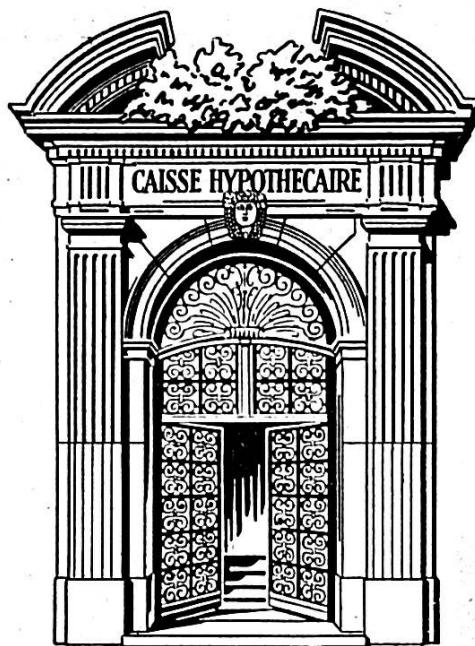
---

Parcourez les rues de la ville, si caractéristiques par leur perspective

MANUFACTURE D'HORLOGERIE  
**EXCELSIOR PARK**  
ST - IMIER



La plus importante fabrique suisse de compteurs pour les sports  
et l'industrie.



### **UN LIVRET D'ÉPARGNE**

de notre Banque, sur lequel vous avez placé vos économies, constitue une réserve disponible en tout temps

### **DES PRÊTS HYPOTHÉCAIRES**

nouveaux et supplémentaires peuvent être obtenus à des conditions avantageuses auprès de notre Banque

*Conseils et renseignements gratuits*

**CAISSE HYPOTHÉCAIRE  
DU CANTON DE BERNE**

Garantie de l'Etat

Buffet C. F. F. - La Chaux-de-Fonds

SON AMBIANCE

SA CAVE • SA CUISINE

Le tenancier : *W. Schenk.*



La bonne adresse  
pour Monsieur  
et son fils

*A l'Enfant Prodigue*

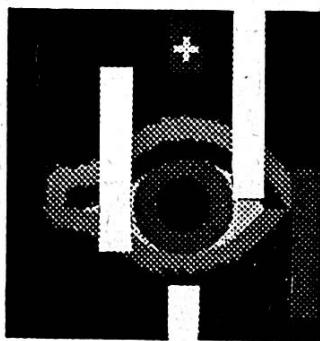
Av. Léopold Robert 30

La Chaux-de-Fonds

*Laiterie Centrale*

**Porrentruy**

**Agriculture  
Artisanat**



**Commerce  
Industrie**

# 39<sup>e</sup> Comptoir Suisse

**13 au 28 septembre 1958**

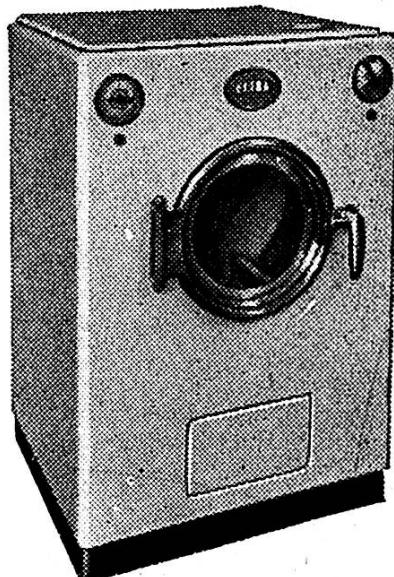
**LAUSANNE**

La plus importante foire suisse d'automne  
Un résumé de toute l'économie d'une nation

**Cuisinière électrique  
Machine à laver  
Armoire frigorifique  
Chauffe-eau**

les aides toujours  
appréciées de toutes  
les ménagères.

Renseignements et offres sans  
engagement par les



**Forces Motrices Bernoises S.A.**

**HERMÈS**  
*Baby*

si économique !

la machine  
à écrire

la plus  
légère

la plus  
compacte

la moins  
chère

**Fr. 255.—**

Autres modèles

HERMÈS

de fr. 360.—  
à fr. 1760.—



**A. & W. MUGGLI** Hirschengraben 10 — Tél. (031) 2 23 33 **BERNE**

**R. Meyrat-Perret**  
(Succ. de Jacques Perret)

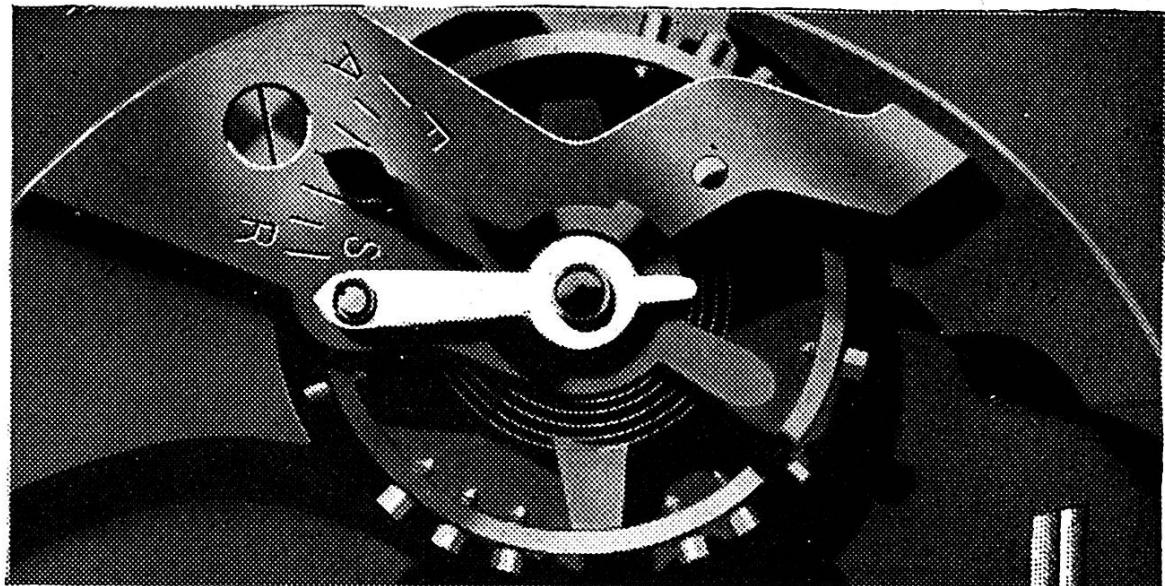
**Pierres**  
**pour l'horlogerie**

**La pierre**  
**de qualité !**

TRAMELAN

— Téléphone (032) 9 30 56

# Le plus grand ennemi de la montre - déjoué...



**L**e plus grand ennemi de la montre, ce sont les chocs. Même si vous êtes soigneux, votre montre est toujours exposée aux chocs; elle peut glisser lorsque vous la détachez de votre poignet... Et si l'on sait que le pivot du balancier - cette partie de la montre, essentielle et délicate à l'extrême - est fin comme un cheveu, on comprendra qu'il suffit d'un faible choc pour rompre ou fausser les pivots.

Pour résoudre une fois pour toutes ce problème délicat, les laboratoires de recherches de Cyma

créèrent un amortisseur de chocs : le Cymaflex qui se révéla immédiatement comme une solution géniale; son efficacité était extraordinaire. C'est une des plus importantes, une des plus utiles inventions dans l'histoire de l'horlogerie.

L'amortisseur de chocs Cymaflex - breveté dans le monde entier pour Cyma - est aujourd'hui monté dans tous les modèles Cyma. C'est là une des raisons de l'extraordinaire sécurité des montres Cyma. Votre prochaine montre sera donc aussi une Cyma.



## SEULES les montres Cyma sont munies de l'anti-chocs Cymaflex -

... mais chaque montre **CYMA** le possède.



Cyma Watch Co. S. A., à La Chaux-de-Fonds, Tavannes, Le Locle, avec son Service Mondial de vente et d'entretien, est une des plus importantes manufactures d'horlogerie.

FILATURE DE LAINES PEIGNÉES  
D'AJOIE S. A.  
ALLE

---

FILATURE — RETORDERIE — TEINTURERIE  
LAINES MERCERIE  
LAINES POUR TRICOTAGE MÉCANIQUE  
ET TISSAGE

---

VOS TAPIS  
LINOLÉUMS  
PAPIERS PEINTS

---

chez le spécialiste

**H. Bassand-Maggi**

Fbg de France 17      PORRENTRUY      Tél. 61248



*Pendant que vous dormez*

toute une équipe travaille à la rédaction, à la composition, à l'impression et à l'expédition du

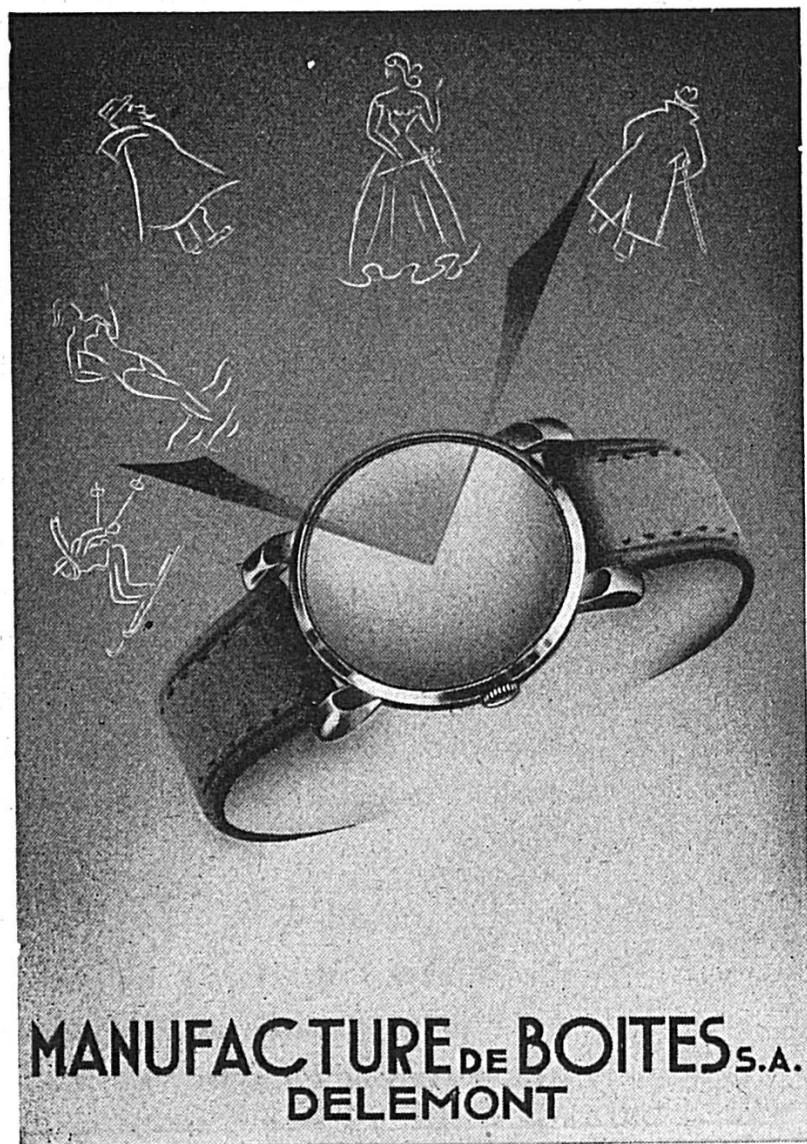
# JOURNAL DU JURA

l'important quotidien jurassien qui paraît à Bienne à 4 heures du matin.

Le « Journal du Jura » vous sera distribué par le premier courrier postal et vous apportera les dernières nouvelles de l'actualité mondiale, suisse et jurassienne.

Le « Journal du Jura » qui s'est donné pour première tâche de défendre les intérêts jurassiens est votre journal.

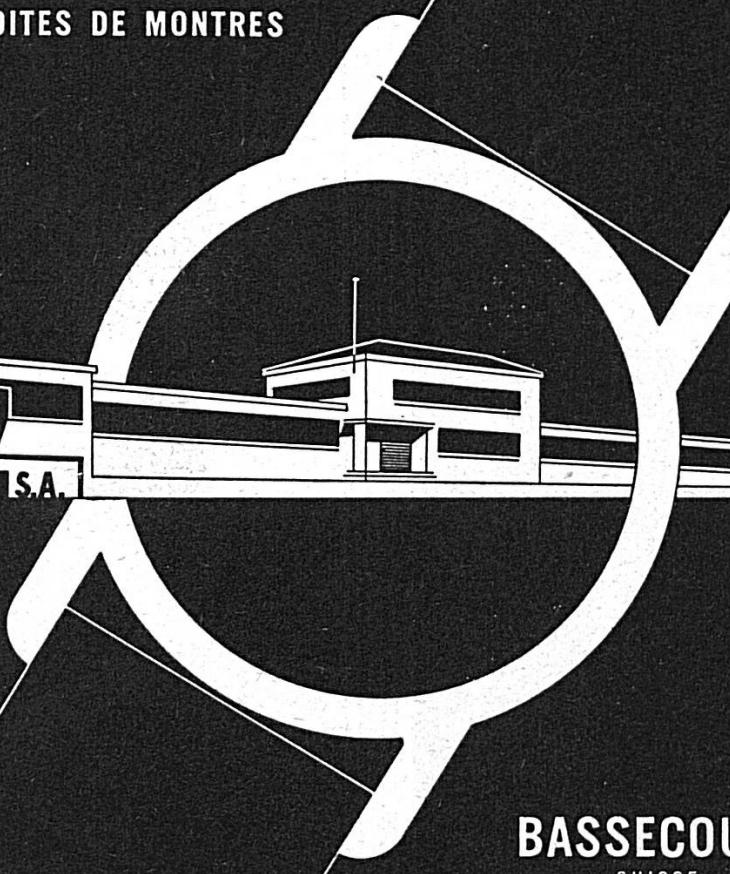
Des milliers de personnes sont déjà abonnées au « Journal du Jura ». Faites comme elles et demandez à l'administration, rue Franche 11 à Bienne, tél. (032) 2 42 71 un abonnement gratuit d'essai de quinze jours.



MANUFACTURE DE BOITES DE MONTRES

E.PIQUEREZ  
S.A.

BASSECOURT  
SUISSE





# MOBILIÈRE SUISSE

Assurances incendie, vol, eaux, glaces

Vous serez bien conseillés — bien assurés

Bureau fiduciaire

Simon KOHLER

Courgenay

# LONGINES



## Flagship

Le nouveau «leader»  
de la qualité  
LONGINES

Antimagnétique,  
protégé contre les chocs,  
équipé d'un ressort incassable  
et d'un balancier de 12,60 mm  
de diamètre, le mouvement  
30L de LONGINES Flagship  
construit selon les données  
les plus modernes, atteint  
un potentiel de précision  
remarquable.



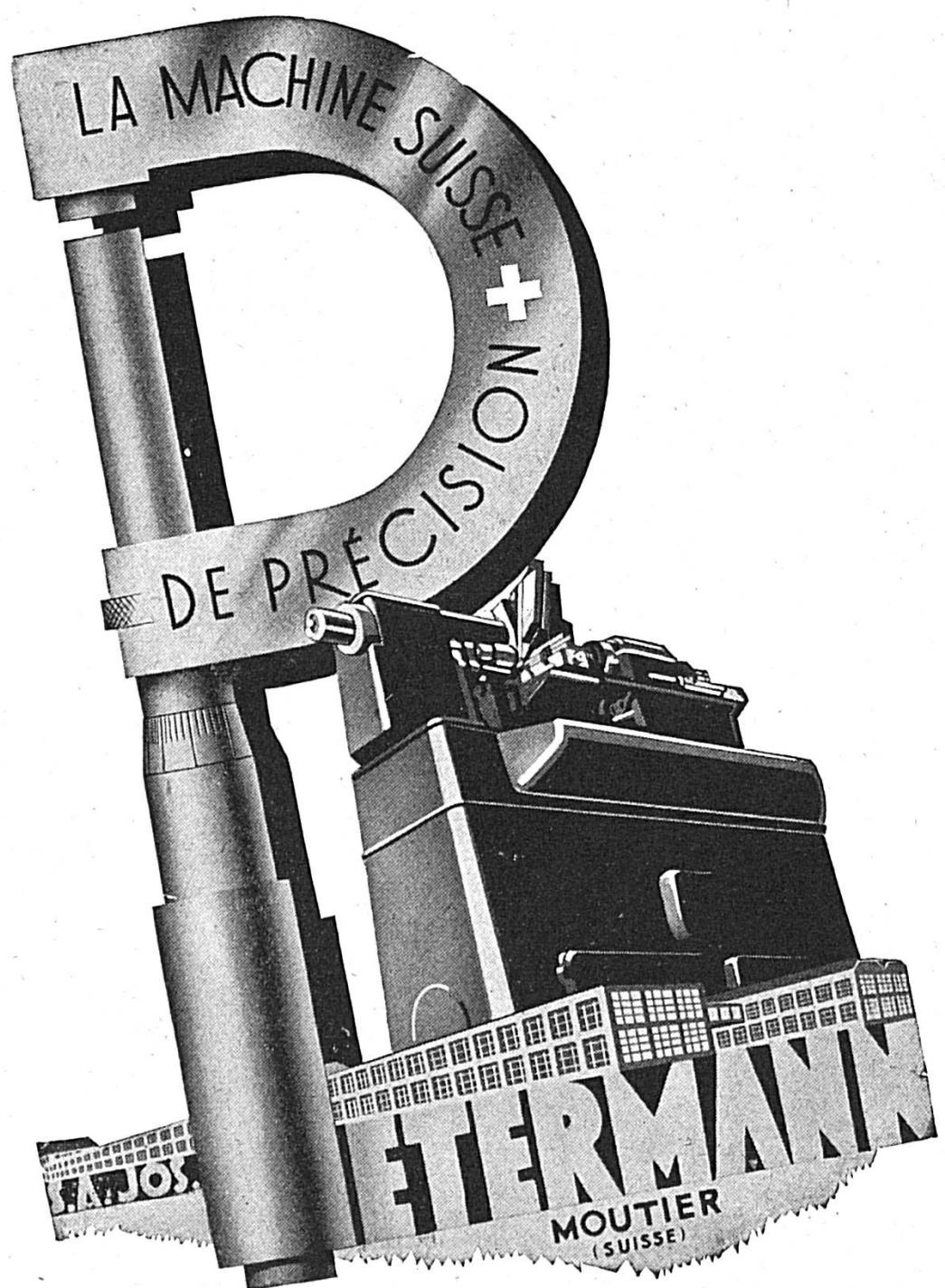
Revers médaillé  
des réf. 401 et 402



## 4 MODÈLES

référence 401 18K 510.—  
réf. 402 18K étanche 610.—

référence 101 acier inoxydable 210.—  
réf. 102 acier inoxydable étanche 225.—



# UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

Facultés de théologie (protestante)

Droit - Médecine - Lettres - Sciences

A la Faculté de droit se rattachent :

une ECOLE des HAUTES ETUDES COMMERCIALES (Sciences commerciales, mathématiques financières, technique des assurances)

une ECOLE des SCIENCES SOCIALES et POLITIQUES (y compris sciences pédagogiques et études consulaires)

un INSTITUT DE POLICE SCIENTIFIQUE ET DE CRIMINOLOGIE (le seul de son espèce en Suisse)

A la Faculté des sciences se rattachent une ECOLE DE PHARMACIE

## ECOLE POLYTECHNIQUE

Ecole d'ingénieurs

Ecole d'architecture

Nombreuses Bibliothèques de Facultés

Bibliothèque cantonale et universitaire : env. 450.000 volumes

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat de l'Université Palais de Rumine, Lausanne

**PATRIA**  
- VIE



**PATRIA**  
- VIE

Société connue pour ses conditions et sa participation aux bénéfices avantageuses.

Tarifs modernes qui s'adaptent aux besoins et à la situation de chacun.

Ses représentants seront volontiers vos conseillers.

Toujours les dernières nouveautés en :

# Tissus - Confection

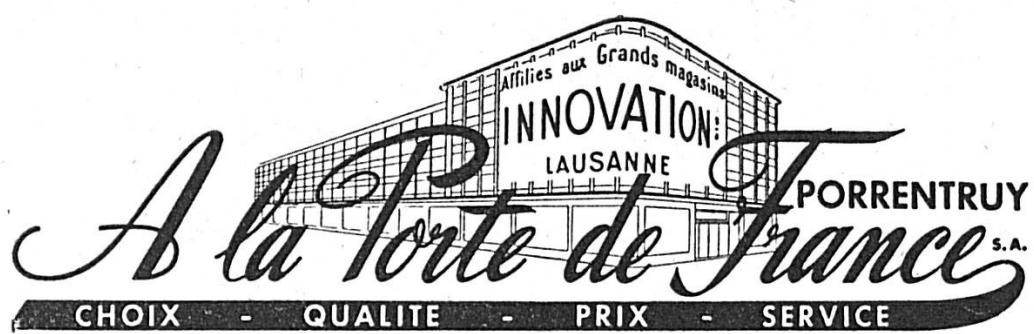
Tabliers — Blanc — Rideaux

Lingerie — Chemiserie

Meubles — Lino — Jouets

VERRERIE  
PORCELAINE  
CÉRAMIQUE

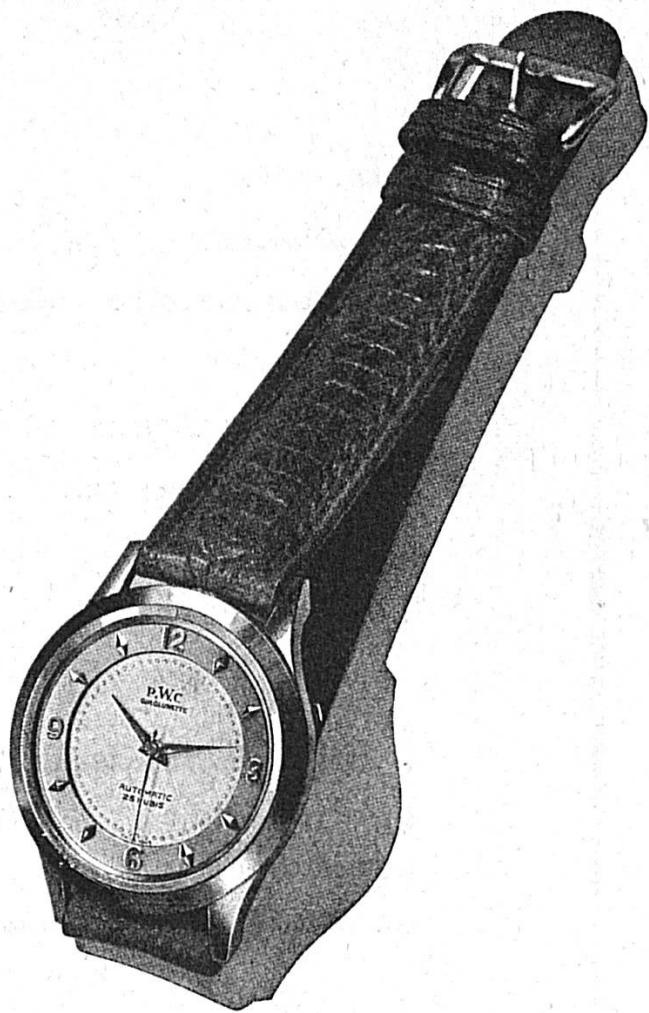
Le plus grand choix de la région.



Service à domicile.

# „ P. W. C GIROLUNETTE “

- sans couronne de remontoir
- étanchéité permanente
- brevetée en tous pays



- Une exclusivité mondiale  
de la

**FABRIQUE D'HORLOGERIE PERFECTA S. A.**

Synagogue 1

**PORRENTRUY**

Tél. (066) 6 13 31

# Branches exploitées

par

les Compagnies



**Incendie**

**Accidents**

**Responsabilité civile**

**Vol**

**Bris des glaces**

**Dégâts des eaux**

**Casco**

**Transports**

**Police combinées  
pour ménage,  
commerce  
et véhicules à moteur**

**Assurances-Vie**

# ALEX GINDRAT

**Agent général**

16, rue Préfecture PORRENTRUY Tél. (066) 6 21 51



la clientèle en matière financière fait partie des services bancaires. Pour ce faire, un personnel qualifié, qui s'efforce d'être toujours à la hauteur, est indispensable. Par les expériences recueillies au cours de sa pratique quotidienne, la banque est également en mesure de conseiller judicieusement sa clientèle.

## *Conseiller*

Soyez assurés que nos spécialistes s'efforceront toujours de vous conseiller d'une manière réfléchie.

Demandez notre brochure illustrée : « Petit guide en matière financière ».



**BANQUE POPULAIRE SUISSE**

<b>DELÉMONT</b>	<b>MOUTIER</b>	<b>PORRENTRUY</b>
<b>ST-IMIER</b>	<b>SAIGNELÉGIER</b>	
<b>TAVANNES</b>		<b>TRAMELAN</b>

RELIURE  
ENCADREMENTS

P. ERNST  
PORRENTREUY

Rue de la Poste 2

Téléphone 6 18 78.



aura plaisir à vous servir...

et vous offre...

*Son confort moderne*

*Sa cuisine de vieille renommée*

*Des spécialités - Des vins d'origine*

Téléphone dans toutes les chambres — Ascenseur

Salles pour banquets, réunions, soirées ou sociétés  
de 20, 50 jusqu'à 200 personnes.

Tél. (066) 6 11 41

Ch. Sigrist, propriétaire  
R. Sigrist, succ.

# Ecole Cantonale de Porrentruy

---

L'Ecole cantonale comprend un

## PROGYMNASE ET UN GYMNASE

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale ; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

## DIPLOME DE MATURITÉ

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français  
pour les élèves de langue allemande

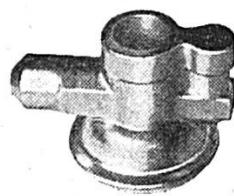
---

*L'année scolaire s'ouvre en avril.*

*Pour tous renseignements s'adresser au recteur.*

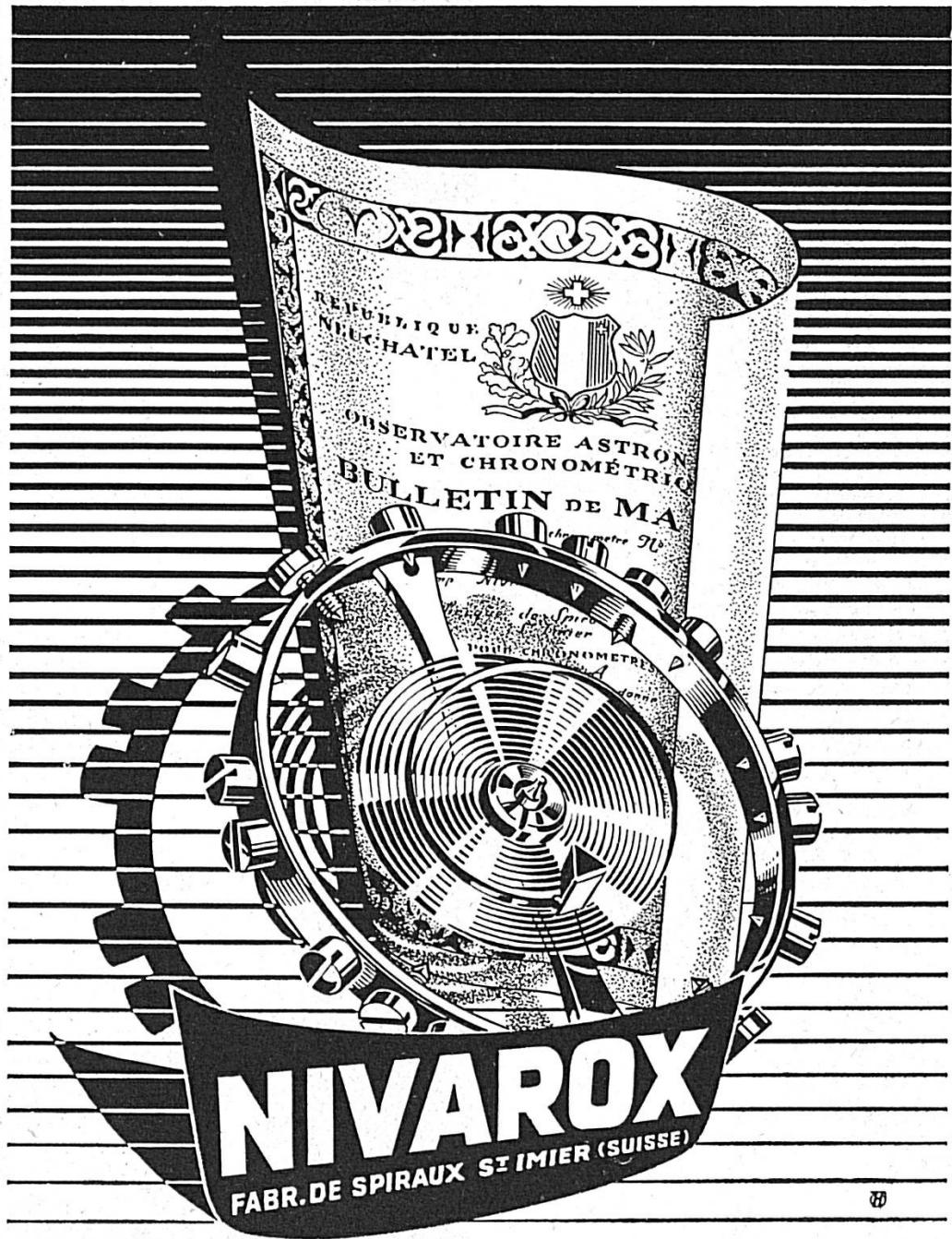
# THÉCLA

Société Anonyme  
St-Ursanne  
Téléphone 066 - 5 31 55



Articles de série  
matricés à chaud =  
prix imbattable +  
qualité impeccable





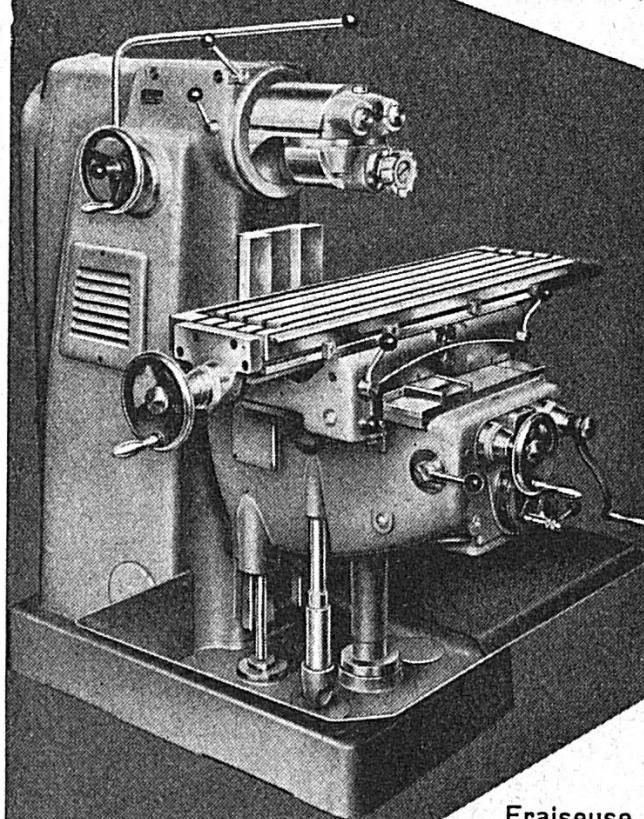
NOMBREUX PRIX D'OBSERVATOIRE ET PRIX GUILLAUME  
SPIRAL COMPENSATEUR ANTIROUILLE-ANTIMAGNÉTIQUE  
SUPER-ÉLASTIQUE ISOCHRONE

3 machines

de grande précision

Fraiseuse universelle

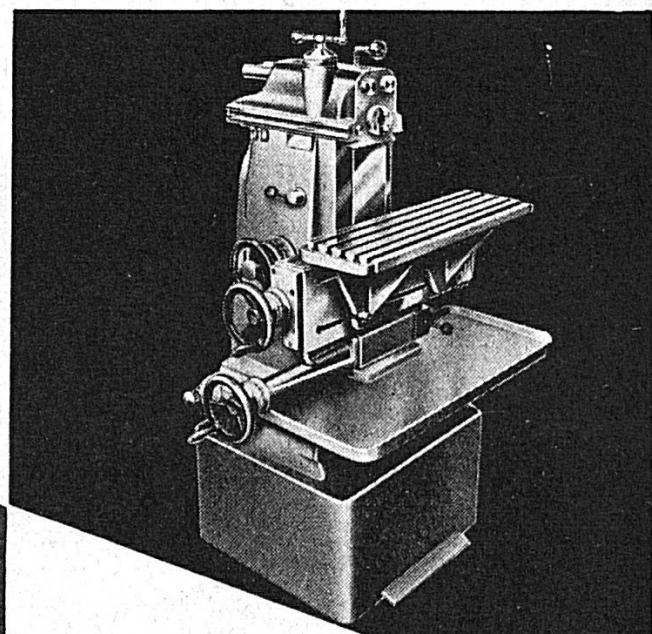
Schaublin 13



Fraiseuse

à combinaisons

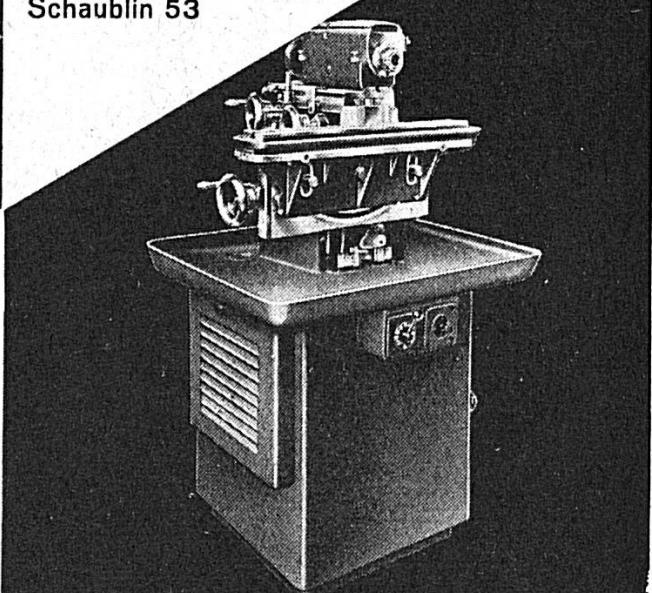
multiples Schaublin 12



Fraiseuse

universelle

Schaublin 53



Fabrique de machines

Bévilard / Suisse

Tél. (032) 5 28 52

**SCHAUBLIN SA**



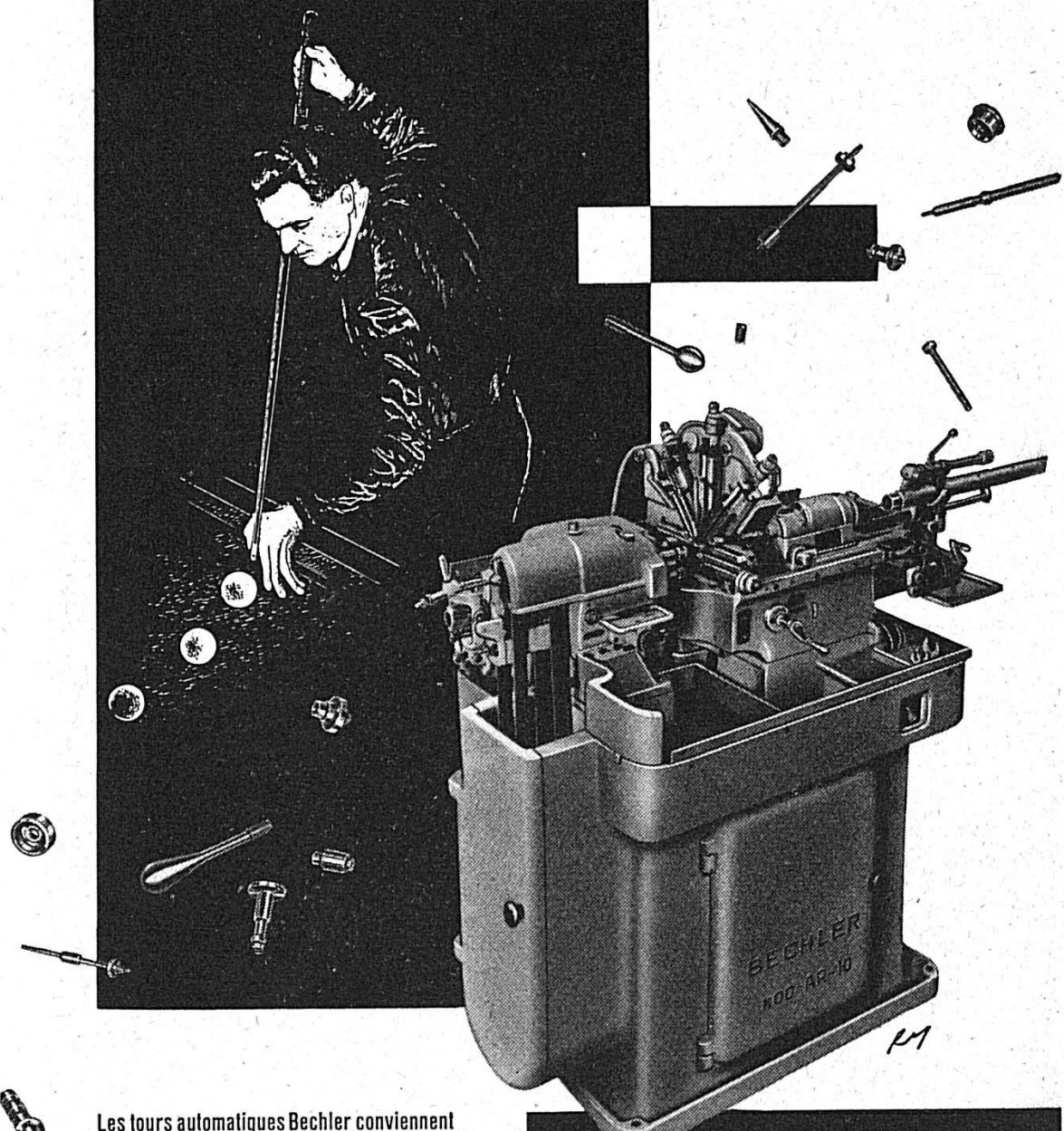
*M*

**MOERIS**

SAINT-IMIER (SUISSE)



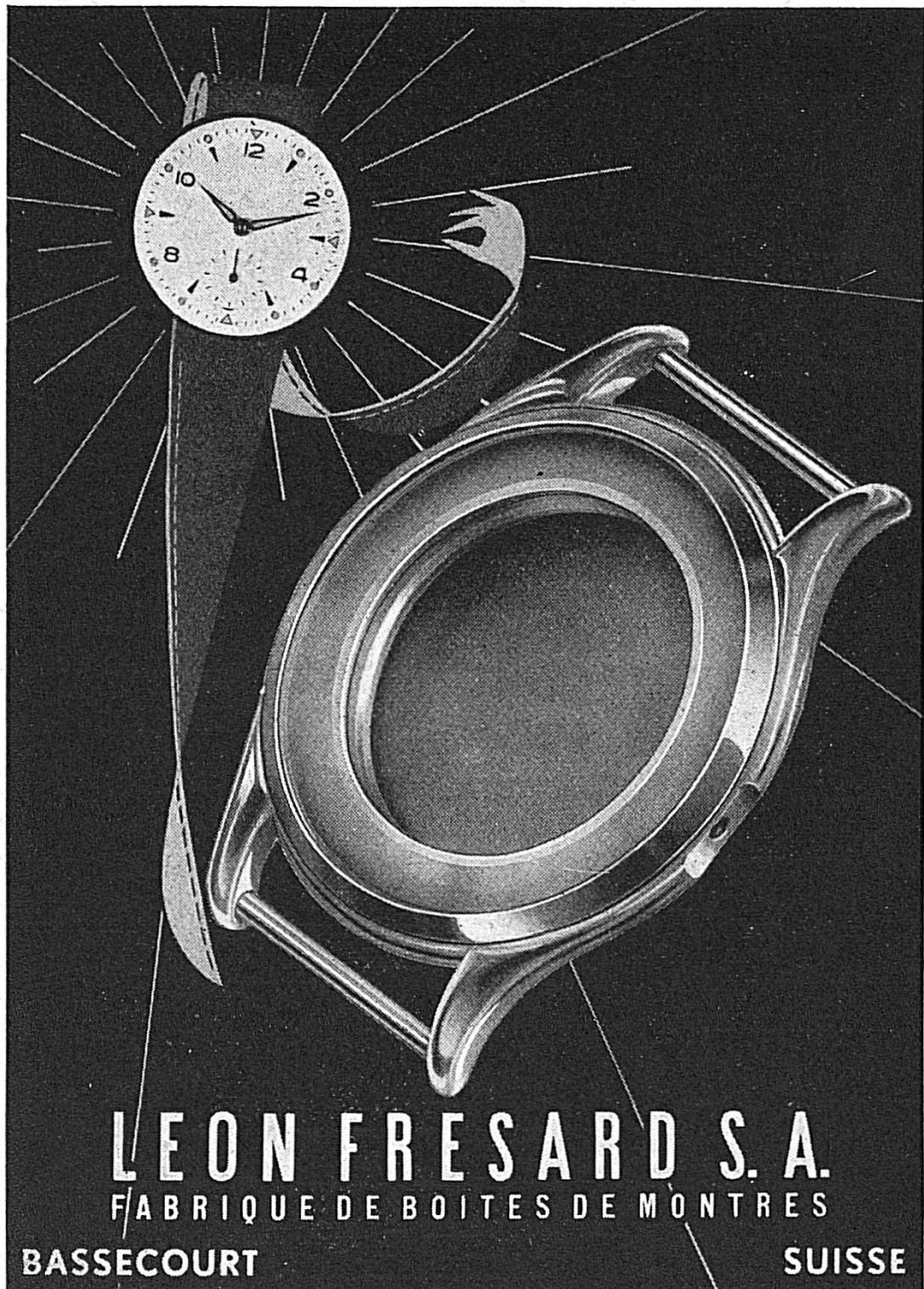
*PRÉCISION, UNE DE NOS QUALITÉS MAÎTRESSES*



Les tours automatiques Bechler conviennent à tout travail de décolletage de précision. Grâce à leur grande régularité de fonctionnement, à leur haute production et à leur champ d'application illimité, ils répondent, dans toute industrie, aux exigences les plus sévères.

**BECHLER**  
MOUTIER (SUISSE)

**TOURS AUTOMATIQUES A DÉCOLLETER DE PRÉCISION**



LEON FRESARD S.A.

FABRIQUE DE BOITES DE MONTRES

BASSECOURT

SUISSE

**Entreprise Générale  
de Bâtiments  
et Travaux Publics**

*Parietti & Gindrat*

**Porrentruy**

---

**LITHOGRAPHIE  
FROSSARD**

**S. à r. l.**

**PORRENTRUY**

---

**OFFSET — IMPRIMERIE — RELIURE  
CARTONNAGE — REGISTRES**

---

Téléphone 6 17 75

## **HOTEL DU SOLEIL — DELÉMONT**

*Etablissement au centre de la ville*

Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres

Salles pour banquets et conférences — Cuisine soignée

*N'oubliez pas de passer chez*

**R. STEULET-PARRAT — Téléphone (066) 217 54**

**UN BEL IMPRIMÉ  
UN TRAVAIL SOIGNÉ**

**Imprimerie Boéchat s. A.**

**DELÉMONT**

31, Av. de la Gare

Tél. (066) 211 14

**Impression en relief**

A MONTFAUCON !...

**L'HOTEL DE LA POMME D'OR**

Tél. (039) 4 81 05

*Sa cave — Sa cuisine renommée  
Ses chambres avec eau courante*

Se recommande : René Meyer-Membrez.

*Un imprimé soigné et de bon goût  
est le meilleur ambassadeur*

# **IMPRIMERIE DU DÉMOCRATE**

**S. A. DELÉMONT**

*Installations modernes*

*Editions*

*Catalogues*

*Prospectus*

*Projets et devis sans engagement*

HORLOGERIE

BIJOUTERIE

ORFÈVRERIE

SERVICES

„ JEZLER “ 



# P. Muller - Chenal

Tony MULLER, succ.

Place de l'Hôtel de Ville

Téléphone 6 15 22

PORRENTRUY

# Ch. Bachmann

Architecte, entrepreneur diplômé

BATIMENTS ET TRAVAUX PUBLICS

TERRASSEMENTS A LA PELLE MECANIQUE

PLANS, SURVEILLANCE DE TRAVAUX

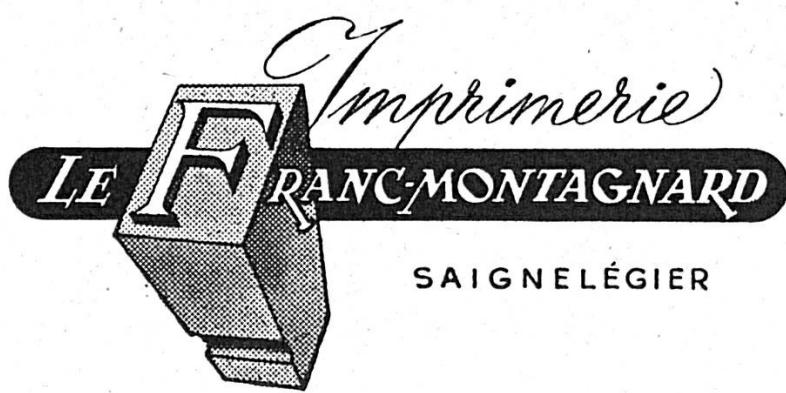
PORRENTRUY

Téléphone (066) 6 16 19

# Parqueterie Chapatte S.A.

Les Breuleux — Tél. (039) 47104

Tous genres de parquets



Se recommande.

L'ASSOCIATION  
pour la  
DÉFENSE  
des  
INTÉRÊTS DU JURA

A. D. I. J.

*Chambre d'économie publique*

joue un rôle de premier plan  
dans le  
développement économique  
du Jura tout entier.

MANUFACTURE  
DE BOITES DE MONTRES



Paul Bouvier S. A.



SAINT - URSANNE

Téléphone (066) 531 76

# BANQUE CANTONALE DE BERNE

PORRENTRUY, DELEMONT, LAUFON, MOUTIER,  
SAINT-IMIER, TRAMELAN, SAIGNELEGIER,  
LE NOIRMONT, BIENNE, LA NEUVEVILLE,  
MALLERAY, TAVANNES



L'expérience acquise au cours de plus d'un siècle d'existence  
est un gage de la bonne exécution des ordres  
qui nous sont confiés.

Envers les petits épargnants, nous faisons toujours fonction,  
avec la garantie de l'Etat, de gardien de leurs économies.

Envers l'artisanat, le commerce et l'industrie, nous sommes  
pourvoyeur de fonds et défenseur de leurs intérêts respectifs  
dans toutes les affaires — les plus simples comme les plus  
délicates — que nous sommes chargés de traiter, que ce soit  
en Suisse ou à l'étranger.



# Central

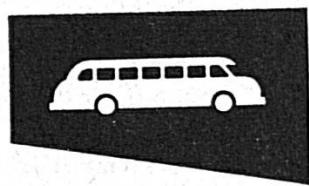
DELÉMONT  
HÔTEL-RESTAURANT

*le bon hôtel  
au cœur  
de  
Delémont*

**A. & P. SAUCY**

Tél. (066) 217 80

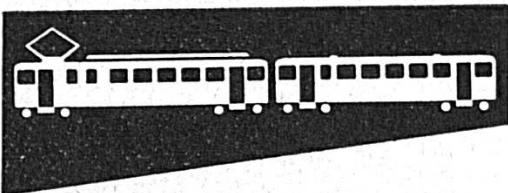




Garage et service d'excursions  
par autocars à Tramelan  
Tél. (032) 9 37 83 ou 9 36 90

**CHEMINS de FER du JURA**, Tavannes Tél. (032) 92745

pour toutes vos excursions.



Cartes journalières à Fr. 4.50 valables le samedi ou le dimanche sur les lignes suivantes (chemin de fer et autobus) : Tavannes - Le Noirmont - La Chaux-de-Fonds ; Glovelier - Le Noirmont ; Porrentruy - Bonfol ; Glovelier - Lajoux ; Tramelan - St-Imier. Réduction supplémentaire pour enfants et familles.

**Sur demande, circuits touristiques et excursions par autocars.**

Renseignements et devis  
sans engagements.

**DUPLICATEURS „ROTO“**

à stencils et à alcool.

Atelier de réparations.

Encres - Stencils - Papiers

**E. HITZSCHKE**

Faubourg du Lac 53

BIENNE

Téléph. (032) 2 73 87



**HOSTELLERIE**

**J. J. ROUSSEAU**

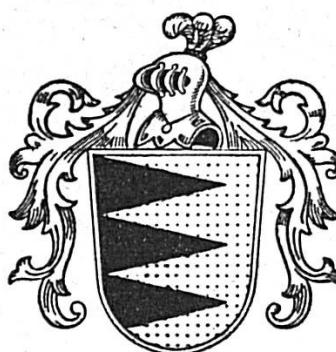
**l'ami de l'EMULATION**

et toujours  
sa bonne cuisine française.

# Caisse d'Épargne de Bassecourt

Fondée en 1865

BASSECOURT — PORRENTRUY — DELÉMONT — MOUTIER



Banque Jurassienne d'épargne et de crédit

Toutes opérations de Banque

Location de compartiments de coffre-fort

## GARAGE DES PONTS

PORRENTRUY



VAUXHALL — OPEL — CHEVROLET

---

Sur les Ponts 15

Tél. (066) 6 12 06

# BRASSERIE WARTECK

BALE



## DÉPOT DE PORRENTRUY

# Hôtel Simplon - Porrentruy

Place de la Gare

RESTAURANT

Tél. (066) 6 14 99



### SPECIALITES :

Truite au bleu

Croûtes aux morilles

Les délicieux petits coqs à la broche

...et nos fines liqueurs  
et bons vins

Jeu de quilles automatique

Grande salle rénovée pour banquets - Confort moderne

Famille S. JERMANN, propriétaire et chef de cuisine

## **BUFFET C. F. F. - PORRENTRUY**

**Grande carte de Restauration  
et de Spécialités.**

Le tenancier : Henri DINKELMANN.

Restauration à toute heure — Cuisine soignée

Consommation de premier choix

## *Restaurant de la Place - Tramelan*

Se recommande : René KESSLER.

## *Hôtel du Jura - Porrentruy*

**Sa bonne cuisine — Ses spécialités  
Ses vins fins**

Se recommande : Fam. C. Schindelholz-Riat      Tél. 6 17 48

## *Buffet de la Gare - Tramelan*

**Se recommande pour tous genres  
de repas.**

Ch. BÜRKI, chef de cuisine

Téléphone (032) 9 30 48

# Coopérateurs !

Pour tous vos achats, souvenez-vous que vous trouverez dans vos magasins coopératifs, tout ce que vous désirez, aux meilleures conditions de prix et de qualité.

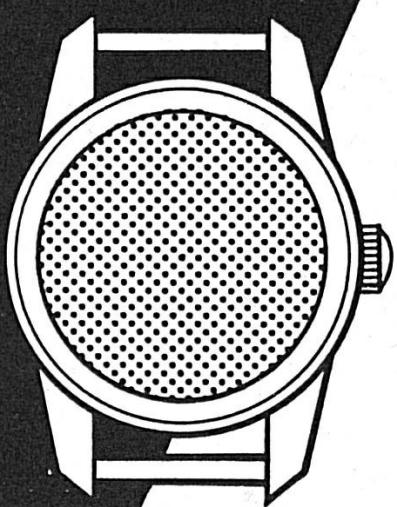
En concentrant votre capacité d'achat

## *A la Coopé :*

- VOUS RENFORCEREZ NOS ASSOCIATIONS DE CONSOMMATEURS ;
- VOUS NOUS PERMETTREZ DE VOUS ACCORDER DES PRIX TOUJOURS PLUS AVANTAGEUX ;
- VOUS VOUS ASSUREREZ UNE RISTOURNE IMPORTANTE.

**Les Sociétés  
Coopératives Jurassiennes**

ETANCHES



FABRIQUE  
DE BOITES  
**TRAMELAN S.A.**

# L'IMPARTIAL

VOUS APPORTE CHAQUE JOUR L'INFORMATION  
OBJECTIVE DU MOMENT SUR LES  
EVENEMENTS SUISSES ET MONDIAUX !

Édité à LA CHAUX-DE-FONDS — Abonnement en tout temps

*En vente dans les kiosques et chez les dépositaires*

Chèques postaux IVb 325

Tél. (039) 2 28 94

## **Pignons**

d'échappements et de finissage

## **Barrettes à ressorts**

de tous systèmes, en maillechort et en  
acier inoxydable

*H. Beumann & Cie S.A.*

LES BOIS

Tél. (039) 8 12 10

CHOIX — QUALITÉ — BON MARCHÉ



*Le magasin des belles nouveautés*

# Nouveauté !

Nous vous recommandons tout spécialement notre

## REVÊTEMENT „PROFECTUS“

(alliage étain-nickel)

### INOXYDABLE

de la même valeur que le rhodium et le chrome

### ANTICORROSIF

supérieur à tous les dépôts galvaniques connus à ce jour dans l'industrie horlogère. « Profectus » fut analysé sous différentes conditions corrosives. Les épices, y compris le sel ordinaire, n'attaquent pas du tout ce dépôt. De même, il n'est pas attaqué par des acides minéraux non concentrés, et très peu par l'acide nitrique ou l'acide sulfurique concentrés.

Revêtement idéal pour les pays tropicaux

### DURETÉ

exceptionnelle : 650<sup>0</sup> Vickers

Effet remarquable : De tout les revêtements utilisés dans l'industrie horlogère, « Profectus » est le meilleur en ce qui concerne l'étalement de l'huile sur les mouvements.

De plus « Profectus » est absolument *antimagnétique*. Il peut être déposé directement sur le cuivre et ses alliages. La teinte est celle de l'acier inoxydable avec un léger reflet rose.

Le bain a un pouvoir pénétrant extraordinaire.

« Profectus » est une liaison intermétallique qui n'a pas de tensions internes. C'est la raison pour laquelle il n'y a aucun risque que ce dépôt se soulève ou se déchire du métal de base, comme c'est le cas pour plusieurs autres dépôts brillants qui ne sont pas libres de tensions.

Pour vos boîtes de montres et mouvements d'horlogerie surtout, n'hésitez pas à employer « Profectus » ; vous en serez satisfaits.

*Dorages Huguenin - Biel*

Quai du Bas 1

Maison fondée en 1888

Tél. (066) 2 47 96

# *Etablissements Merçay*

**Garages**

**MOUTIER    DELEMONT    TAVANNES**

**Toutes réparations de voitures  
et poids lourds**

**Carrosserie — Peinture**

---

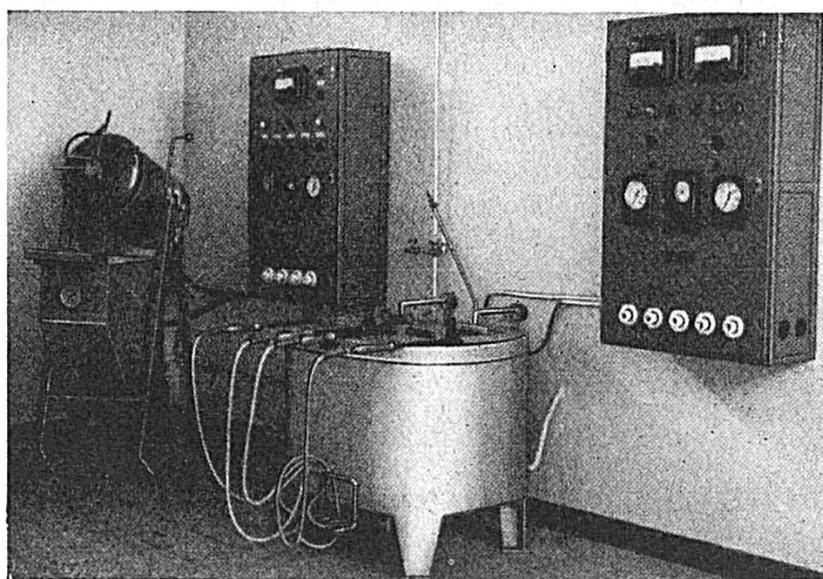
## **S. A. DU FOUR ÉLECTRIQUE**

Tél. (066) 22621

DELEMONT

(Suisse)

POUR L'HORLOGERIE ET LA MECANIQUE  
CONSTRUCTION DE FOIRS ELECTRIQUES



**Installation de trempe et revenu blanc de petites pièces d'horlogerie**



**VOTRE BANQUE**

**SOCIÉTÉ DE  
BANQUE SUISSE  
DELÉMONT**

Capital-actions et Réserves

**FR. 280.000.000.—**

**Plus que jamais:**

QUALITÉ, CHOIX  
JUSTE PRIX  
RISTOURNE + PRIME DE FIDÉLITÉ

***La Coopérative d'Ajoie***

**Imprimerie Moderne**

**Georges Laubscher**  
Porrentruy

Rue du Gravier 15

Téléph. (066) 6 18 34

**A. Prétat & Fils Porrentruy**

**Boîtes de montres**

argent

acier

métal

brevetée

**Matriçage à chaud**

cuivre

bronze

laiton

aluminium

**Gérances & Arbitrages <sup>s.</sup>**

**Change — Coupons**

**Bourses — Titres**

**PORRENTRUY**

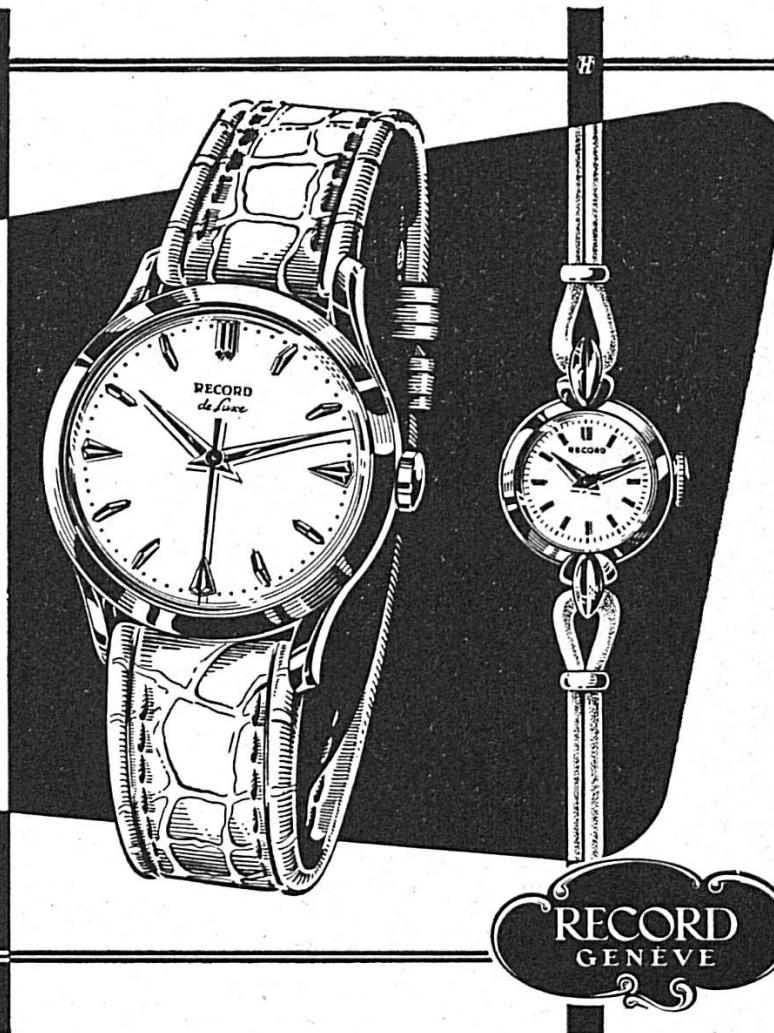
Tél. (066) 6 25 17 - 18

# RECORD

*Genève*

HAUTE PRÉCISION  
depuis 50 ans

Vendues par une sélection  
de bons horlogers.



RECORD  
GENÈVE

# Cortébert

1790



59  
premiers  
prix  
d'Observatoire

12  
prix  
de  
série

Ses succès sans cesse renouvelés prouvent  
sa supériorité.

**MONTRES CORTÉBERT, JUILLARD & C° S. A.**

Cortébert et La Chaux-de-Fonds (Suisse)



Assortiment riche et varié en tous

## **PAPIERS ET CARTONS**

**pour les ARTS GRAPHIQUES**

**pour L'EMBALLAGE**

**pour le BUREAU**

---

Connaissez-vous nos

## **Papiers thermosoudables et autocollants**

qui permettent d'améliorer le système  
d'étiquetage ?

- pouvoir adhésif étonnant sur les matériaux les plus divers
- propre, hygiénique, absolument sec (sans eau ni colle)
- très simple à l'emploi.

---

*Adressez-vous à votre imprimeur s. v. p.*

**Muhlebach-Papier S. A. - Brougg**

**Max Muhlebach S. A. - Genève**

TUILLES ET BRIQUES  
CARREAUX EN FAIENCE  
CARREAUX EN GRÈS  
ÉVIERS, LAVABOS ET CUVETTES  
PORCELAINE ÉLECTROTECHNIQUE



S. A. pour l'Industrie Céramique Laufon  
Tuilerie Mécanique de Laufon S. A.

800 ouvriers